



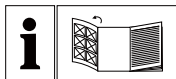
## **MINI-MASSAGE-GUN** **MINI MASSAGE GUN SOMMG 3.7 A1**

**(D)**  
**MINI-MASSAGE-GUN**  
Bedienungsanleitung

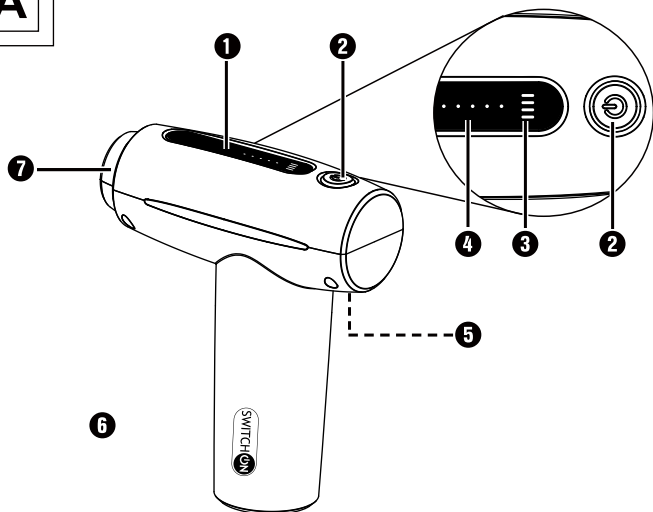
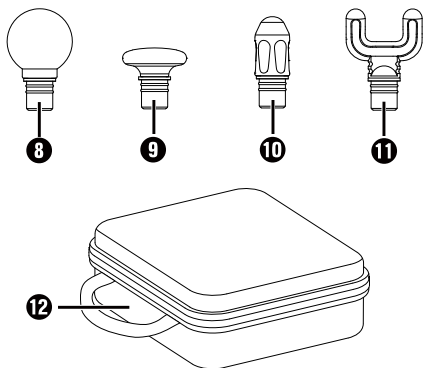
**(HR)**  
**MINI UREĐAJ ZA MASAŽU**  
Upute za upotrebu

**(SK)**  
**MASÁŽNA MINIPÍŠTOL**  
Návod na obsluhu

**(BG)**  
**МАСАЖЕН МИНИ ПИСТОЛЕТ**  
Ръководство за експлоатация



|    |                             |          |    |
|----|-----------------------------|----------|----|
| D  | Bedienungsanleitung         | Seite    | 1  |
| SK | Návod na obsluhu            | Strana   | 23 |
| HR | Upute za upotrebu           | Stranica | 45 |
| BG | Ръководство за експлоатация | Страница | 65 |

**A****B**

# Inhaltsverzeichnis

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                  | <b>2</b>  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                       | 2         |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole. ....                | 2         |
| Hinweise zu Warenzeichen .....                           | 3         |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                         | <b>4</b>  |
| <b>Lieferumfang</b> .....                                | <b>9</b>  |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                          | <b>9</b>  |
| <b>Integrierten Akku laden</b> .....                     | <b>10</b> |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....                     | <b>11</b> |
| Gerät vorbereiten .....                                  | 11        |
| <b>Anwendung</b> .....                                   | <b>11</b> |
| Aufsatz wählen/einsetzen .....                           | 12        |
| Anwendungsbeispiele .....                                | 13        |
| Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen ..... | 14        |
| Intensitätsstufen. ....                                  | 15        |
| <b>Reinigen und Pflegen</b> .....                        | <b>15</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                                | <b>16</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                              | <b>16</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                  | <b>17</b> |
| Gerät entsorgen .....                                    | 17        |
| Verpackung entsorgen .....                               | 18        |
| <b>Technische Daten</b> .....                            | <b>18</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....         | <b>19</b> |
| Service .....                                            | 21        |
| Importeur .....                                          | 21        |

# Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät und seine Aufsätze sind ausschließlich zum Massieren der Muskulatur an Nacken, Schultern, Armen, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Oberschenkeln, Waden und Gesäß bestimmt. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Aufsätze. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



**GEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                                          |
|  | Anleitung lesen.                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Gleichstrom/-spannung.                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Abnehmbare Versorgungseinheit.                                                                                                                                                                                                         |

## Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR!**

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.
- Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behältnisse fallen kann.
- ▶ Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder der Netzadapter defekt sind, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.

## **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichts- oder Intimbereich.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampf-  
adern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

## **VORSICHT!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußbrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur auf eine trockene und saubere Körperoberfläche.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

## **ACHTUNG!**



Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.

- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

## **WARNING!**

- ▶  Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.
- ▶ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ▶ Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- ▶ Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- ▶ Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mini-Massage-Gun
- 4 Aufsätze (1 Kugel-, 1 konischer, 1 U-förmiger und 1 flacher Kopf)
- Aufbewahrungstasche
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

**⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 3) Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **1**.

**i Hinweis:**

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

Abbildung A (siehe Ausklappseite):

- 1** Display
- 2** Taste  (Gerät ein-/ausschalten / Intensitätsstufe einstellen)
- 3** Ladestandsanzeige
- 4** Intensitätsanzeige
- 5** USB-C-Anschluss
- 6** USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 7** Aufnahme für Aufsätze

## Abbildung B:

- 8 Kugelkopf
- 9 Flacher Kopf
- 10 Konischer Kopf
- 11 U-förmiger Kopf
- 12 Aufbewahrungstasche

## Integrierten Akku laden

**⚠ GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag! Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

**i Hinweis:**

Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

Das USB-Ladekabel **6** und der USB-C-Anschluss **5** dienen nur zum Aufladen des internen Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.

Die Betriebszeit mit voll aufgeladenem Akku beträgt bei höchster Intensitätsstufe ca. 4–5 Stunden.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Ladestand wieder aufgeladen werden.

Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V  $\equiv$  und einen Ausgangsstrom von max. 2 A hat.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **6** zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel **6** nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste  **2** für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- 2) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **6** mit einem geeigneten Netzadapter.

- 3) Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels **6** mit dem USB-C-Anschluss **5** des Gerätes.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.  
Die Ladestandsanzeige **3** leuchtet auf. Der Akkustand wird durch 5 kleine Balken angezeigt. Wenn alle Balken der Ladestandsanzeige **3** durchgehend leuchten, ist das Gerät voll aufgeladen.
- 5) Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das USB-Ladekabel **6** vom Gerät ab.

**i Hinweis:**

Wenn nur noch ein Balken der Ladestandsanzeige **3** zu sehen ist und dieser anfängt zu blinken, ist der Akku schwach (weniger als 5%). Laden Sie das Gerät umgehend auf.

## Vor dem ersten Gebrauch

### Gerät vorbereiten

- 1) Laden Sie den Akku so, wie in dem Kapitel **Integrierten Akku laden** beschrieben.
- 2) Wir empfehlen, vor der erstmaligen Verwendung das Gerät und die Aufsätze **8-11** zu reinigen, wie in dem Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.  
So entfernen Sie ggf. vorhandene Rückstände aus dem Produktionsprozess.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Anwendung

Mit diesem Gerät können Sie sich selbst oder anderen eine beruhigende und effektive Triggerpunktmassage angedeihen lassen. Triggerpunktmassagen können die Muskeln entspannen oder stimulierend wirken, um Verspannungen, Schmerzen und Müdigkeit zu lindern. Die Mini-Massage-Gun bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Oberschenkel, Waden, Schultern, Arme und die Rückenregion (ausgenommen Wirbelsäule). Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 15 Minuten empfohlen.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.

## Aufsatz wählen/einsetzen

- 1) Wählen Sie den passenden Aufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

| Aufsatz                                                                                     | Geeignet für:                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>8</b>   | Gleichmäßige und sanfte Massage zur Entspannung kleinerer Muskelgruppen, z. B. an Oberarmen, Schultern, Taille und Beinen.       |
|  <b>9</b>   | Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Oberschenkel und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).                      |
|  <b>10</b> | Gezielte und punktuelle Massage von tiefem Muskelgewebe, z. B. an Fußsohlen, Handflächen, Muskeln der Schulterblätter.           |
|  <b>11</b> | Gleichmäßig starke 2-Punkt-Stimulation von tiefer Muskulatur im unteren Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Nacken, Achillessehne. |

- 2) Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme **7** und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein.
- 3) Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie ihn vorsichtig horizontal, ggf. unter leichtem Drehen, aus der Aufnahme **7** heraus.

## Anwendungsbeispiele

### **i Hinweis:**

Setzen Sie die Aufsätze nicht direkt auf den Knochen, sondern nur auf Muskelgewebe.

Anwendungsbeispiele an Armen (Abb. 1), Oberschenkeln (Abb. 2), Fußsohle (Abb. 3) und Achillessehne (Abb. 4):

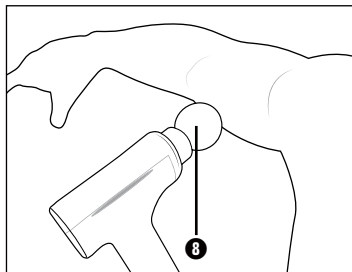


Abb. 1

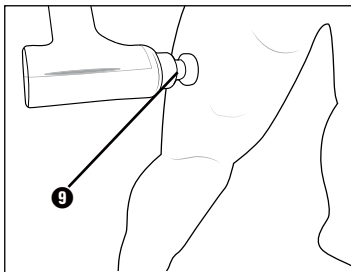


Abb. 2

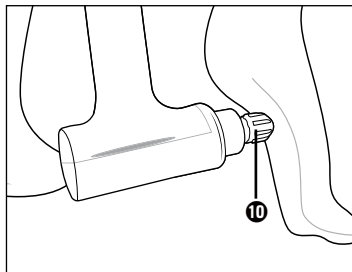


Abb. 3

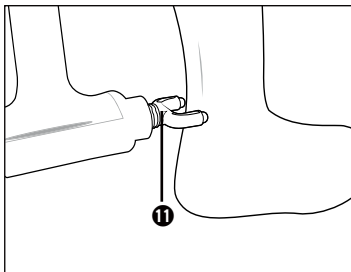


Abb. 4

## Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen

- 1) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste  **2** für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Die Punkte der Intensitätsanzeige **4** leuchten nacheinander auf. Anschließend leuchtet die Ladestandsanzeige **3** auf (bei einer nicht vollständigen Akkuladung leuchten nicht alle Balken auf).
- 2) Das Gerät beginnt gleichzeitig mit der niedrigsten Intensitätsstufe zu arbeiten. Auf der Intensitätsanzeige **4** leuchtet der erste Punkt auf. Drücken Sie die Taste  **2** erneut, um die Intensitätsstufe zu erhöhen. Bei jedem Drücken erhöht sich die Intensität um eine Stufe und ein weiterer Punkt der Intensitätsanzeige **4** leuchtet auf.

### **Hinweis:**

Wenn Sie nach Erreichen der höchsten Intensitätsstufe die Taste  **2** wieder drücken, geht das Gerät auf die niedrigste Intensitätsstufe zurück.

- 3) Massieren Sie die gewünschte Körperpartie, indem Sie den Aufsatz sanft auf dem Muskelbereich hin- und herbewegen.

### **Hinweis:**

Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da das Gerät sich sonst automatisch nach einigen Sekunden abschaltet, um den Motor vor einer möglichen Überlastung zu schützen.

Wenn diese Schutzvorrichtung ausgelöst hat, hört der Motor auf zu arbeiten, die Intensitätsanzeige **4** blinkt und das Gerät geht anschließend aus. Sie müssen das Gerät erneut starten.

- 4) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie die Taste  **2** ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.

### **Hinweis:**

Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 15 Minuten kontinuierlichen Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

## Intensitätsstufen

Die Intensität der Massage variiert, je nach gewählter Stufe, wie folgt:

| Intensitäts-<br>anzeige ④ | Intensität |
|---------------------------|------------|
| 1 Punkt                   | 1600 U/Min |
| 2 Punkte                  | 1950 U/Min |
| 3 Punkte                  | 2300 U/Min |
| 4 Punkte                  | 2650 U/Min |
| 5 Punkte                  | 3000 U/Min |

## Reinigen und Pflegen

 **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag!

Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

 **ACHTUNG!**

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- 1) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste  ② ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.
- 2) Ziehen Sie ggf. das USB-Ladekabel ⑥ ab.
- 3) Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringen!

- 4) Zur hygienischen Reinigung der Aufsätze reinigen Sie diese mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- 5) Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

## Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät in der Aufbewahrungstasche **12** an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

## Fehlerbehebung

| Problem                                                 | Lösung                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät geht nach Drücken der An/Aus-Taste nicht an.  | Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist. Gehen Sie zum Laden des Akkus vor, wie in Kapitel <b>Integrierten Akku laden</b> beschrieben.                             |
| Die Intensitätsanzeige blinkt, das Gerät geht dann aus. | Es wurde zu viel Druck bei der Massage ausgeübt. Schutz gegen Motorüberlastung hat ausgelöst. Starten Sie das Gerät neu. Drücken Sie nicht zu fest beim Massieren. |

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

# Entsorgung

## Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**

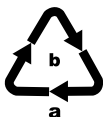


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Technische Daten

| Gerät                        |                                                                                                                      |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung             | 5,0 V $\equiv$                                                                                                       |
| Eingangsstrom                | max. 2 A                                                                                                             |
| Integrierter Akku (Li-Ionen) | 1800 mAh / 7,4 V $\equiv$ / 13,32 Wh                                                                                 |
| Schutzklasse                 | III /  (Schutz durch Kleinspannung) |

# Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 421642-2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.kaufland.com/manual](http://www.kaufland.com/manual) können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite ([www.kaufland.com/manual](http://www.kaufland.com/manual)). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 421642-2210 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### D Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kundenmanagement@kaufland.de](mailto:kundenmanagement@kaufland.de)

IAN 421642-2210

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Obsah

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                             | <b>24</b> |
| Používanie v súlade s určeným účelom .....                    | 24        |
| Použitie výstražné upozornenia a symboly .....                | 24        |
| Upozornenia týkajúce sa ochranných známk .....                | 25        |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                              | <b>26</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                                   | <b>31</b> |
| <b>Opis prístroja</b> .....                                   | <b>31</b> |
| <b>Nabíjanie integrovaného akumulátora</b> .....              | <b>32</b> |
| <b>Pred prvým použitím</b> .....                              | <b>33</b> |
| Príprava prístroja .....                                      | 33        |
| <b>Aplikácia</b> .....                                        | <b>33</b> |
| Výber a nasadenie nastavca .....                              | 34        |
| Príklady použitia .....                                       | 35        |
| Zapnutie/vypnutie prístroja a zvolenie stupňa intenzity ..... | 36        |
| Stupne intenzity .....                                        | 37        |
| <b>Čistenie a údržba</b> .....                                | <b>37</b> |
| <b>Uskladnenie</b> .....                                      | <b>38</b> |
| <b>Odstraňovanie chýb</b> .....                               | <b>38</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....                                       | <b>39</b> |
| Likvidácia prístroja .....                                    | 39        |
| Likvidácia obalu .....                                        | 40        |
| <b>Technické údaje</b> .....                                  | <b>40</b> |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....       | <b>41</b> |
| Servis .....                                                  | 43        |
| Dovozca .....                                                 | 43        |

# Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj a jeho nadstavce sú určené výlučne na masírovanie svalstva na záhlaví, pleciah, ramenách, chrbte (s výnimkou chrbtice), stehien, lýtok a zadku. Používajte iba určené nadstavce. Prístroj nepoužívajte priamo na kostiach.

Prístroj je určený výlučne na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely a nenahrádza lekárske ošetrovanie. Nie je určený na používanie v liečebnej/terapeutickej ani komerčnej oblasti. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predložennom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p> |
|  | <p><b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>           |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OPATRNE!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie. |
|  | <b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.                                |
|  | Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.                                                                                                                       |
|  | Prečítajte si návod.                                                                                                                                                                                      |
|  | Jednosmerný prúd.                                                                                                                                                                                         |
|  | Odoberateľná napájacia jednotka                                                                                                                                                                           |

## Upozornenia týkajúce sa ochranných známk

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

## Bezpečnostné pokyny

### **NEBEZPEČENSTVO!**

- Sieťový adaptér pripojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja/sieťového adaptéra.
- Dbajte na to, aby nabíjací kábel nebol mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo poškodiť.
- Zabráňte kontaktu prístroja a nabíjacieho kábla s horúcimi povrchmi.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Po každom použití a pred čistením prístroj vypnite.
- Prístroj používajte len v suchých vnútorných priestoroch, nikdy nie na voľnom priestranstve.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

- ▶ Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Prístroj neskladujte ani neuchovávajte na miestach, z ktorých môže spadnúť do vane, do umývadla či do iných nádob naplnených vodou alebo inými tekutinami.
- ▶ V žiadnom prípade nesiahajte na prístroj v prípade, že spadol do vody.
- ▶ Prístroj nepoužívajte, keď je sieťový kábel poškodený, sieťový adaptér chybný, prístroj nefunguje správne, keď sú nadstavce poškodené a keď prístroj spadol dole alebo do vody alebo bol poškodený.

## **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvo.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.

- ▶ Osoby s kardiostimulátormi, umelými klbmi alebo elektronickými implantátmi by sa mali pred použitím prístroja poradiť s lekárom.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v oblasti srdca, v oblasti tváre alebo v intímnej oblasti.
- ▶ Prístroj nepoužívajte, keď trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl, trombóza, cukrovka alebo prolaps medzistavcových platničiek.
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte na deťoch, zvieratách, v prípade tehotenstva, na hlave a na krku alebo na partiách tela, na ktorých máte opuchy, popáleniny, zápaly, ekzémy, rany alebo citlivé miesta.
- ▶ Nepoužívajte prístroj pod dekami alebo vankúšmi. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti benzínu alebo iných ľahko horľavých látok.

## **OPATRNE!**

- ▶ Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo po požití prostriedkov, ktoré oslabujú reakčné schopnosti (napr. lieky proti bolesti alebo alkohol).

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte priamo na kostiach, napr. na chrbtici, píšťale, priehlavku alebo podobných miestach na tele.
- ▶ Prístroj používajte iba na suchom a čistom povrchu tela.
- ▶ Ihneď prerušte ošetrovanie prístrojom, keď masáž vnímate ako nepríjemnú alebo máte bolesti.
- ▶ Aplikácia by nemala trvať bez prerušenia dlhšie než 15 minút.
- ▶ Do otvoru pre nadstavce nestrkajte prsty ani žiadne predmety. Dbajte na to, aby boli dlhé vlasy vzdialené od pohyblivých dielov.
- ▶ Prístroj používajte len na určený účel.

## ❗ **POZOR!**



Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch.

- ▶ Prístroj používajte len s dodaným príslušenstvom.
- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte len dodaný nabíjací kábel.
- ▶ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.

## **VÝSTRAHA!**



Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. akumulátor je priložený k výrobku.

- ▶ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nemôže vymeniť.
- ▶ Prístroj má integrovaný lítiovo-iónový akumulátor. Nesprávna manipulácia môže mať za následok požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- ▶ Prístroj sa nesmie hádzať do otvoreného ohňa.
- ▶ Akumulátor neotvárajte a neskratujte ho. Akumulátor by sa tým mohol prehriať a explodovať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- ▶ Nikdy nenechávajte prístroj pri nabíjaní bez dozoru.

## Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Mini masážny prístroj
- 4 nadstavce (1 guľová hlava, 1 kužeľovitá hlava, 1 hlava tvaru U a 1 plochá hlava)
- Taška na uloženie
- USB nabíjací kábel
- Návod na obsluhu

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Deti nesmú používať obalové materiály na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- 2) Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a prípadné nálepky.
- 3) Odstráňte ochrannú fóliu z displeja ❶.

### ❶ **Upozornenie:**

Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznickú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

Obrázok A (pozri roztváraciu stranu):

- ❶ Displej
- ❷ Tlačidlo  (zapnutie/vypnutie prístroja/nastavenie stupňa intenzity)
- ❸ Ukazovateľ stavu nabitia
- ❹ Indikátor intenzity
- ❺ USB prípojka typ C
- ❻ USB nabíjací kábel (USB typ A na USB typ C)
- ❼ Uchytenie pre nadstavce

## Obrázok B:

- 8 Gul'ová hlava
- 9 Plochá hlava
- 10 Kužeľovitá hlava
- 11 Hlava tvaru U
- 12 Taška na uloženie

## Nabíjanie integrovaného akumulátora

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Prístroj nabíjajte len v suchých vnútorných priestoroch a nie v priamej blízkosti vody, napr. vedľa umývadla naplneného vodou alebo nad ním.

**i Upozornenie:**

Pred použitím prístroja musí byť integrovaný akumulátor úplne nabitý. USB nabíjací kábel **6** a USB prípojka typ C **5** slúžia iba na nabíjanie interného akumulátora. Nie sú vhodné na prenos údajov.

Čas prevádzky s úplne nabitým akumulátorom pri maximálnom stupni intenzity je cca 4 – 5 hodín.

Akumulátor sa môže znova nabiť kedykoľvek a pri akomkoľvek stave nabitia.

Na nabíjanie prístroja používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi a má výstupné napätie 5 V  $\equiv$  a výstupný prúd max. 2 A.

Na nabíjanie integrovaného akumulátora používajte výlučne dodaný USB nabíjací kábel **6**. Po ukončení procesu nabíjania odpojte USB nabíjací kábel **6** z prístroja.

- 1) Uistite sa, či je prístroj vypnutý. Ak chcete prístroj vypnúť, podržte tlačidlo  **2** stlačené cca 2 sekundy.
- 2) Zapojte USB konektor typ A USB nabíjacieho kábla **6** do vhodného sieťového adaptéra.

- 3) Zapojte USB konektor typ C USB nabíjacieho kábla **6** do USB prípojky typ C **5** prístroja.
- 4) Zasuňte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky.  
Rozsvieti sa ukazovateľ stavu nabitia **3**. Stav akumulátora sa signalizuje 5 malými pruhmi. Keď všetky pruhy ukazovateľa stavu nabitia **3** nepretržite svietia, prístroj je úplne nabitý.
- 5) Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky a USB nabíjací kábel **6** z prístroja.

### **i Upozornenie:**

Keď vidieť už iba jeden pruh ukazovateľa stavu nabitia **3** a ten začne blikať, akumulátor je takmer vybitý (stav menej ako 5 %). Prístroj bezodkladne nabite.

## **Pred prvým použitím**

### **Príprava prístroja**

- 1) Akumulátor nabite tak, ako je opísané v kapitole **Nabíjanie integrovaného akumulátora**.
- 2) Pred prvým použitím odporúčame vyčistiť prístroj a nadstavce **8** – **11**, ako je opísané v kapitole **Čistenie a údržba**. Takto odstránite prípadné zvyšky z výrobného procesu.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## **Aplikácia**

Týmto prístrojom môžete poskytnúť sebe alebo iným upokojujúcu a efektívnu masáž spúšťacích bodov. Masáže spúšťacích bodov môžu uvoľniť svaly alebo pôsobiť stimulujuco, aby sa zmiernilo napätie, bolesť a únava. Mini masážny prístroj umožňuje silnú, intenzívnu masáž stehien, lýtok, pliec, ramien a oblasti chrbta (s výnimkou chrbtice). V závislosti od miery napätia v ošetrovanej časti tela sa odporúča čas ošetrovania maximálne 15 minút.

Pocit z masáže musí byť vždy príjemný. Ľahké začervenanie ošetrovaných oblastí až ľahké hematómy sú normálnym sprievodným javom, pretože masáž cielene podporuje prekrvenie. Ak by sa však objavili nadmerné reakcie kože, ukončite aplikáciu a poraďte sa s lekárom.

## Výber a nasadenie nastavca

- 1) Zvoľte vhodný nastavtec na želané ošetrenie a časť tela podľa nasledujúcej tabuľky:

| Nastavtec                                                                                   | Vhodný na:                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>8</b>   | Rovnomerná a jemná masáž na uvoľnenie menších skupín svalov, napr. na ramenách, pleciach, drieku a nohách.                                               |
|  <b>9</b>   | Väčšie oblasti na celom tele, napr. zadok, stehná a chrbát (s výnimkou chrbtice).                                                                        |
|  <b>10</b> | Cielená a bodová masáž hlboko uloženého svalového tkaniva, napr. na chodidlách, dlaniach, svaloch lopatiek.                                              |
|  <b>11</b>  | Rovnomerne silná 2-bodová simulácia hlboko uloženého svalstva v spodnej časti chrbta (s výnimkou chrbtice), záhlaví, ako aj v oblasti Achillovej šľachy. |

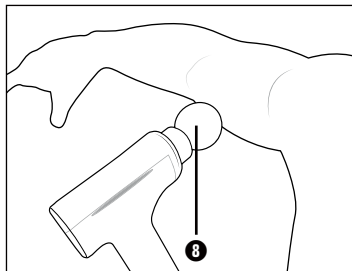
- 2) Zasuňte želaný nastavtec do uchytenia **7** a zatlačte ho až na doraz dovnútra.
- 3) Pri výmene nastavtec opatrne vytiahnite v horizontálnom smere z uchytenia **7**, príp. ním jemne pootočte.

## Príklady použitia

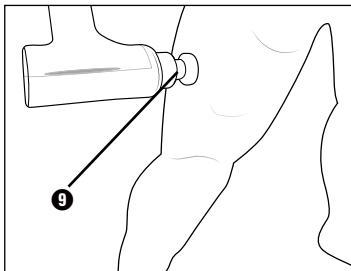
### **i Upozornenie:**

Nadstavce neprikladajte priamo na kosti, ale iba na svalové tkanivo.

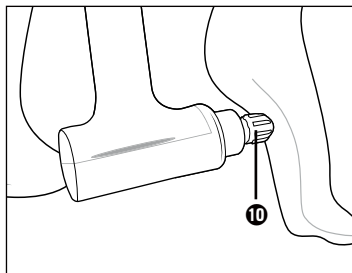
Príklady použitia na ramene (obr. 1), stehne (obr. 2), chodidle (obr. 3) a Achillovej šľache (obr. 4):



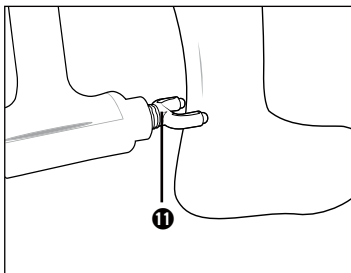
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

## Zapnutie/vypnutie prístroja a zvolenie stupňa intenzity

- 1) Prístroj zapnete tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo  **2** cca 2 sekundy. Body indikátora intenzity **4** sa postupne rozsvietia. Nato sa rozsvieti ukazovateľ stavu nabitia **3** (pri neúplnom nabití akumulátora nesvietia všetky pruhy).
- 2) Prístroj začne zároveň pracovať pri najnižšom stupni intenzity. Na indikátore intenzity **4** sa rozsvieti prvý bod. Stlačte znova tlačidlo  **2** na zvýšenie stupňa intenzity. Pri každom stlačení sa zvýši intenzita o jeden stupeň a rozsvieti sa ďalší bod indikátora intenzity **4**.

### **Upozornenie:**

Keď po dosiahnutí najvyššieho stupňa intenzity znova stlačíte tlačidlo  **2**, prístroj sa vráti na najnižší stupeň intenzity.

- 3) Želanú časť tela vymasírujete tak, že budete nadstavcom jemne pohybovať po oblasti svalov sem a tam.

### **Upozornenie:**

Nevyvíjajte príliš vysoký tlak, pretože prístroj sa inak automaticky vypne po niekoľkých sekundách, aby ochránil motor pred možným preťažením. Keď sa toto ochranné zariadenie aktivuje, prestane motor pracovať, indikátor intenzity **4** bliká a prístroj sa vypne. Prístroj musíte znova spustiť.

- 4) Keď už prístroj nechcete používať, vypnite ho tak, že tlačidlo  **2** podržíte stlačené cca 2 sekundy.

### **Upozornenie:**

Prístroj je vybavený vypínacou automatikou, aby nedošlo k prehriatiu. Po 15 minútach nepretržitej prevádzky sa prístroj automaticky vypne. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj minimálne 15 minút vychladnúť.

## Stupne intenzity

Intenzita masáže sa mení podľa zvoleného stupňa takto:

| Indikátor intenzity ④ | Intenzita    |
|-----------------------|--------------|
| 1 bod                 | 1 600 ot/min |
| 2 body                | 1 950 ot/min |
| 3 body                | 2 300 ot/min |
| 4 body                | 2 650 ot/min |
| 5 bodov               | 3 000 ot/min |

## Čistenie a údržba

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Zásah elektrickým prúdom!

Počas nabíjania prístroj nečistite. Pred každým čistením prístroj vypnite. Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja žiadna vlhkosť.

**⚠ POZOR!**

Nepoužívajte žiadne abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch!

- 1) Prístroj vypnete tak, že tlačidlo  ② podržíte stlačené cca 2 sekundy.
- 2) Prípadne odpojte USB nabíjací kábel ⑥.
- 3) Prístroj utrite jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast. Podľa potreby dajte na utierku trocha jemného prostriedku na umývanie riadu a prístroj dočistite čistou vodou. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť ani voda!

- 4) V záujme hygieny vyčistíte nadstavce vodou a jemným čistiacim prostriedkom a potom ich opláchnite čistou vodou.
- 5) Všetko nechajte dobre vysušiť, skôr ako prístroj uložíte alebo znova uvediete do prevádzky.

## Uskladnenie

- Prístroj skladujte v taške na uloženie **12** na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Akumulátor nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila dlhá životnosť akumulátora.

## Odstraňovanie chýb

| Problém                                             | Riešenie                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prístroj sa po stlačení tlačidla Zap/Vyp nezapne.   | Skontrolujte, či je akumulátor nabitý. Na nabíjanie akumulátora postupujte podľa kapitoly <b>Nabíjanie integrovaného akumulátora</b> .                   |
| Indikátor intenzity bliká, prístroj sa potom vypne. | Pri masáži bol vyvinutý príliš vysoký tlak. Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu motora. Prístroj znovu zapnite. Pri masírovaní netlačte príliš silno. |

Ak neviete vyriešiť problém pomocou vyššie uvedených krokov, obráťte sa, prosím, na servis (pozri kapitolu **Servis**).

# Likvidácia

## Likvidácia prístroja



ymbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvo-  
roch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

**Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.**

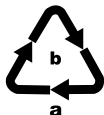


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Technické údaje

| Prístroj                                |                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupné napätie                         | 5,0 V ===                                                                                                       |
| Vstupný prúd                            | max. 2 A                                                                                                        |
| Integrovaný akumulátor (lítiovo-iónový) | 1 800 mAh/7,4 V === / 13,32 Wh                                                                                  |
| Trieda ochrany                          | III/  (ochrana nízkym napätím) |

# Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

## Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilí a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 421642-2210 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.kaufland.com/manual](http://www.kaufland.com/manual) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku ([www.kaufland.com/manual](http://www.kaufland.com/manual)).

Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 421642-2210 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

## Servis



### Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: [info@kaufland.sk](mailto:info@kaufland.sk)

IAN 421642-2210

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Sadržaj

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                       | <b>46</b> |
| Namjenska uporaba                                                 | 46        |
| Korištena upozorenja i simboli                                    | 46        |
| Napomene u vezi robne marke                                       | 47        |
| <b>Sigurnosne napomene</b>                                        | <b>48</b> |
| <b>Opseg isporuke</b>                                             | <b>52</b> |
| <b>Opis uređaja</b>                                               | <b>53</b> |
| <b>Punjenje integrirane baterije</b>                              | <b>54</b> |
| <b>Prije prve uporabe</b>                                         | <b>55</b> |
| Priprema uređaja                                                  | 55        |
| <b>Primjena</b>                                                   | <b>55</b> |
| Odabir / umetanje nastavka                                        | 56        |
| Primjer za primjenu                                               | 57        |
| Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir stupnja intenziteta | 58        |
| Stupnjevi intenziteta                                             | 59        |
| <b>Čišćenje i održavanje</b>                                      | <b>59</b> |
| <b>Čuvanje</b>                                                    | <b>60</b> |
| <b>Otklanjanje grešaka</b>                                        | <b>60</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                               | <b>61</b> |
| Zbrinjavanje uređaja                                              | 61        |
| Zbrinjavanje ambalaže                                             | 61        |
| <b>Tehnički podaci</b>                                            | <b>62</b> |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                     | <b>62</b> |
| Servis                                                            | 64        |
| Proizvođač                                                        | 64        |

## Uvod



Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj i njegovi nastavci namijenjeni su isključivo za masažu mišića vrata, ramena, ruku, leđa (osim kralježnice), bedara, listova i stražnjice. Koristite samo za to predviđene nastavke. Uređaj ne koristite izravno na kostima.

Uređaj je namijenjen isključivo za vlastitu primjenu u privatne svrhe i nije predviđen za uporabu u medicinske ili komercijalne svrhe te ne može zamijeniti liječnički tretman. Nije namijenjen za uporabu u medicinskim / terapijskim ili komercijalnim područjima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

## Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OPASNOST!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama. |
|  | <b>UPOZORENJE!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama. |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OPREZ!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama. |
|  | <b>POZOR!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.                           |
|  | Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.                                                                                                         |
|  | Pročitajte upute.                                                                                                                                                                  |
|  | Istosmjerna struja / napon                                                                                                                                                         |
|  | Odvojivi uređaj za napajanje.                                                                                                                                                      |

## Napomene u vezi robne marke

USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

## Sigurnosne napomene

### **OPASNOST!**

- Mrežni adapter priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja/mrežnog adaptera.
- Pazite da se kabel za punjenje ne smoči ili ovlaži. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- Uređaj i kabel za punjenje držite podalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
- Isključite uređaj nakon svake uporabe i prije čišćenja.
- Uređaj koristite samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada da otvorenom.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!

- Ne koristite uređaj za vrijeme kupanja ili tuširanja. Ne čuvajte ga i ne skladištite na mjestima gdje može pasti u kadu, umivaonik ili drugu posudu napunjenu vodom ili drugim tekućinama.
- Ni u kom slučaju ne posežite za uređajem ako je pao u vodu.
- Ne koristite uređaj ako je mrežni kabel oštećen, ako je mrežni adapter neispravan, ako uređaj ne radi ispravno, ako su priključci oštećeni, ako je pao ili je uronjen u vodu ili je oštećen.

## **⚠ UPOZORENJE!**

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Osobe s pejsmejkerom, umjetnim zglobovima ili elektroničkim implantatima moraju se prije uporabe uređaja posavjetovati s liječnikom.

- ▶ Ne koristite uređaj u području srca, na licu ili intimnim područjima.
- ▶ Ne koristite uređaj ako patite od jedne ili više od sljedećih bolesti ili stanja: poremećaji cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, modrice, ogrebotine, upala vena, tromboza, dijabetes ili hernija diska.
- ▶ Ne koristite uređaj na djeci, životinjama, ako ste trudni, na glavi i vratu ili na bilo kojem dijelu tijela koji pokazuje otekline, opekline, upalu, ekcem, rane ili osjetljiva područja.
- ▶ Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Uređaj nikada ne koristite u blizini benzina ili drugih zapaljivih tvari.

### **OPREZ!**

- ▶ Ne koristite uređaj dok spavate ili nakon uzimanja supstanci koje smanjuju sposobnost reagiranja (npr. lijekova protiv bolova ili alkohol).
- ▶ Nikada ne koristite uređaj izravno na kostima, npr. na kralježnici, potkoljenicama, dorsalnom dijelu stopala ili sličnim mjestima na tijelu.
- ▶ Uređaj koristite samo na suhoj i čistoj površini tijela.

- ▶ Tretman uređajem odmah prekinite ako se počnete osjećati neugodno ili osjetite bol.
- ▶ Jednokratna primjena ne smije neprekidno trajati duže od 15 minuta.
- ▶ Ne gurajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Dugu kosu držite podalje od pokretnih dijelova.
- ▶ Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen.

### **OPREZ** **UPOZORENJE:**

- ▶ Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

### **POZOR!**



Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

- ▶ Uređaj koristite samo s isporučenim priborom.
- ▶ Za punjenje uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje.
- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

## **UPOZORENJE!**

-  Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod.

- Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Uređaj ima integriranu litij-ionsku bateriju. Pogrešno rukovanje može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
- Uređaj se ne smije bacati u otvorenu vatru.
- Ne otvarajte bateriju i nemojte je kratko spajati. To može uzrokovati pregrijavanje i puknuće baterije. Postoji opasnost od požara!
- Uređaj tijekom punjenja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

## **Opseg isporuke**

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Mini pištolj za masažu
- 4 nastavka (1 kuglasti, 1 konusna, 1 u obliku slova U i 1 ravni)
- Torba za čuvanje
- USB kabel za punjenje
- Upute za uporabu

**⚠ OPASNOST!** Djeca ne smiju koristiti ambalažu za igranje.  
Postoji opasnost od gušenja.

- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- 2) Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.
- 3) Uklonite zaštitnu foliju sa zaslona **1**.

**i Napomena:**

Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

## Opis uređaja

Slika A (vidi preklapnu stranicu):

- 1** Zaslon
- 2** Tipka  (Uključivanje / isključivanje uređaja / postavljanje stupnja intenziteta)
- 3** Indikator stanja napunjenosti
- 4** Indikator intenziteta
- 5** USB C priključak
- 6** USB kabel za punjenje (USB A na USB C)
- 7** Prihvatnik za nastavke

Slika B:

- 8** Kuglasti nastavak
- 9** Ravni nastavak
- 10** Konusna glava
- 11** Nastavak u obliku slova U
- 12** Torba za čuvanje

## Punjenje integrirane baterije

**⚠ OPASNOST!** Opasnost po život od strujnog udara! Uređaj puniti samo u suhim zatvorenim prostorijama, i nikako u neposrednoj blizini vode, npr. pored ili iznad umivaonika punog vode.

**i Napomena:**

Prije korištenja uređaja potrebno je potpuno napuniti integriranu bateriju. USB kabel za punjenje **6** i USB C priključak **5** služe samo za punjenje integrirane baterije. Nisu prikladni za prijenos podataka.

Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom pri najvišem stupnju intenziteta je 4–5 sati.

Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme i na bilo kojoj razini napunjenosti baterije.

Za punjenje uređaja koristite samo USB mrežni adapter razreda zaštite II koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima i ima izlazni napon od 5 V  $\equiv$  i izlaznu struju od maksimalno 2 A.

Za punjenje integrirane baterije koristite samo isporučeni USB kabel za punjenje **6**. Odvojite kabel za punjenje **6** iz uređaja nakon završetka procesa punjenja.

- 1) Provjerite je li uređaj isključen. Za isključivanje uređaja, tipku  **2** držite pritisnuto otprilike 2 sekunde.
- 2) Spojite USB A utikač USB kabela za punjenje **6** na odgovarajući mrežni adapter.
- 3) Povežite USB C utikač USB kabela za punjenje **6** s USB C priključkom **5** uređaja.
- 4) Mrežni adapter priključite na mrežnu utičnicu.  
Svjetli indikator stanja napunjenosti **3**. Stanje baterije prikazuje se pomoću 5 crtica. Ako sve crtice na indikatoru stanja napunjenosti **3** trajno svijetle, uređaj je potpuno napunjen.

5) Izvucite mrežni adapter iz utičnice i USB kabel za punjenje **6** iz uređaja.

**i Napomena:**

Ako se na indikatoru stanja napunjenosti **3** vidi još samo jedna crtica i počne treperiti, baterija je slaba (manje od 5 %). Odmah napunite uređaj.

## Prije prve uporabe

### Priprema uređaja

- 1) Napunite bateriju kako je opisano u poglavlju **Punjenje integrirane baterije**.
- 2) Prije prve uporabe preporučujemo očistiti uređaj i nastavke **8** - **11** na način opisan u poglavlju **Čišćenje i održavanje**. Na taj ćete način ukloniti sve ostatke procesa proizvodnje.

Uređaj je sada spreman za rad.

## Primjena

S ovim uređajem možete sebi ili drugima pružiti umirujuću i učinkovitu masažu okidačkih točaka. Masaža okidačkih točaka može opustiti ili stimulirati mišiće kako bi se ublažila napetost, bol i umor. Mini pištolj za masažu nudi snažnu, intenzivnu masažu za bedra, listove, ramena, ruke i područje leđa (isključujući kralježnicu). Ovisno o opsegu napetosti u dijelu tijela koji se tretira, preporučuje se maksimalno vrijeme tretmana od oko 15 minuta.

Masaža se uvijek mora doživljavati ugodnom. Lagano crvenilo tretiranih područja do blagih hematoma normalna je nuspojava, jer masaža ciljano potiče cirkulaciju krvi. Međutim, ako osjetite pretjerane kožne reakcije, prestanite s upotrebom i posavjetujte se s liječnikom.

## Odabir / umetanje nastavka

- 1) Odaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i dio tijela kako slijedi:

| Nastavak                                                                                    | Prikladan za:                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>8</b>   | Ravnomjernu i nježnu masažu za opuštanje manjih mišićnih skupina, npr. na nadlakticama, ramenima, struku i nogama.    |
|  <b>9</b>   | Velika područja tijela, kao npr. stražnjica, bedra i leđa (isključujući kralježnicu).                                 |
|  <b>10</b> | Ciljanu i selektivnu masažu dubokog mišićnog tkiva, npr. na tabanima, dlanovima, mišićima lopatica.                   |
|  <b>11</b>  | Ravnomjerno jaku stimulaciju u 2 točke dubokih mišića u donjem dijelu leđa (osim kralježnice), vrata, Ahilove tetive. |

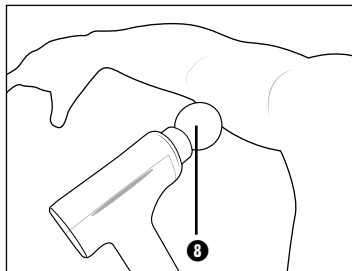
- 2) Umetnite željeni nastavak u prihvatnik **7** i pritisnite ga do kraja.
- 3) Za promjenu nastavka, pažljivo ga izvucite vodoravno iz prihvatnika **7**, lagano ga okrećući ako je potrebno.

## Primjer za primjenu

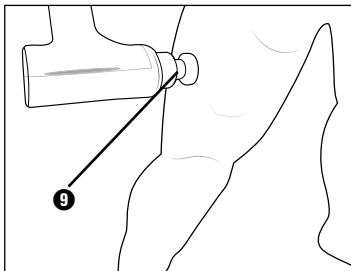
### **i** **NAPOMENA:**

Nemojte postavljati nastavke izravno na kost, samo na mišićno tkivo.

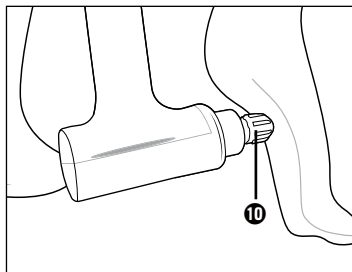
Primjeri primjene na rukama (slika 1), bedrima (slika 2), tabanima (slika 3) i Ahilovoj tetivi (slika 4):



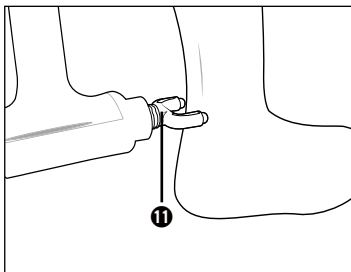
Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

## Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir stupnja intenziteta

- 1) Uključite uređaj pritiskanjem tipke  **2** na otprilike 2 sekunde. Točke indikatora intenziteta **4** svijetle jedna za drugom. Nakon toga svijetli indikator stanja napunjenosti **3** (ako baterija nije potpuno napunjena, ne svijetle sve crtice).
- 2) Uređaj istovremeno počinje raditi na najnižoj razini intenziteta. Na indikatoru intenziteta **4** svijetli prva točka. Ponovno pritisnite tipku  **2** kako biste povećali stupanj intenziteta. Svakim pritiskom intenzitet se povećava za jednu razinu i na indikatoru intenziteta **4** svijetli dodatna točka.

### **Napomena:**

Ako nakon dostizanja najvišeg stupnja intenziteta ponovno pritisnete tipku  **2** uređaj će se vratiti na najniži stupanj intenziteta.

- 3) Masirajte željeni dio tijela nježnim pomicanjem nastavka naprijed-natrag na području mišića.

### **Napomena:**

Ne pritišćite previše, jer će se uređaj u protivnom automatski isključiti nakon nekoliko sekundi kako bi zaštitio motor od mogućeg preopterećenja. Kada se ovaj zaštitni uređaj aktivira, motor prestaje raditi, indikator intenziteta **4** treperi i uređaj se zatim isključuje. Uređaj morate ponovno pokrenuti.

- 4) Kada više ne želite koristiti uređaj, isključite ga pritiskanjem tipke  **2** na oko 2 sekunde.

### **Napomena:**

Uređaj je opremljen automatskim isključivanjem kako bi se spriječilo pregrijavanje. Nakon 15 minuta neprekidnog rada uređaj će se automatski isključiti. Pustite da se uređaj ohladi najmanje 15 minuta prije ponovnog korištenja.

## Stupnjevi intenziteta

Intenzitet masaže varira ovisno o odabranoj razini, kako slijedi:

| Indikator intenziteta ④ | intenzitet |
|-------------------------|------------|
| 1 točka                 | 1600 o/min |
| 2 točke                 | 1950 o/min |
| 3 točke                 | 2300 o/min |
| 4 točke                 | 2650 o/min |
| 5 točaka                | 3000 o/min |

## Čišćenje i održavanje

### ⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

Ne čistite uređaj dok se puni. Prije čišćenja isključite uređaj.  
Pobrinite se da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.

### ❗ POZOR!

Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

- 1) Isključite uređaj pritiskanjem tipke  ② na otprilike 2 sekunde.
- 2) Eventualno odvojite USB kabel za punjenje ⑥.
- 3) Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom. Ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Ako je potrebno nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrostom vodom. Pazite da vlaga ili tekućina ne prodru u uređaj!

- 4) Za higijensko čišćenje nastavaka, očistite ih vodom i blagim deterdžentom, a zatim ih isperite čistom vodom.
- 5) Ostavite sve da se dobro osuši prije nego spremite uređaj ili ga ponovno koristite.en, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

## Čuvanje

- Uređaj čuvajte u torbi za čuvanje **12** na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.
- Bateriju puniti u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije.

## Otklanjanje grešaka

| Problem                                                                         | Rješenje                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne uključuje nakon pritiska na tipku za uključivanje / isključivanje. | Provjerite je li baterija napunjena. Za punjenje baterije postupite kako je opisano u poglavlju <b>Punjenje integrirane baterije</b> .                            |
| Indikator intenziteta treperi, nakon čega se uređaj isključuje.                 | Primijenjen je prejak pritisak tijekom masaže. Aktivirala se zaštita od preopterećenja motora. Ponovno pokrenite uređaj. Ne pritišćite prejako tijekom masiranja. |

Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo da se obratite servisu (vidi poglavlje **Servis**).

# Zbrinjavanje

## Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada. **To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

**Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.**

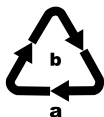


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1 – 7: Plastika, 20 – 22: Papir i karton, 80 – 98: Kompozitni materijali.

## Tehnički podaci

| Uređaj                               |                                                                                                                 |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon                         | 5,0 V ===                                                                                                       |
| Ulazna struja                        | maks. 2 A                                                                                                       |
| Integrirana baterija (litiij-ionska) | 1800 mAh / 7,4 V === / 13,32 Wh                                                                                 |
| Razred zaštite                       | III/  (Zaštita niskim naponom) |

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 421642-2210 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.kaufland.com/manual](http://www.kaufland.com/manual) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu ([www.kaufland.com/manual](http://www.kaufland.com/manual)). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 421 642-2210 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

## Servis

### **Servis Hrvatska**

Tel.:

0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: [kontakt@kaufland.hr](mailto:kontakt@kaufland.hr)

IAN 421642-2210

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Съдържание

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                      | <b>66</b> |
| Употреба по предназначение                                            | 66        |
| Използвани предупредителни указания и символи                         | 66        |
| Указания относно търговски марки                                      | 67        |
| <b>Указания за безопасност</b>                                        | <b>68</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката</b>                                    | <b>73</b> |
| <b>Описание на уреда</b>                                              | <b>74</b> |
| <b>Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия</b>                | <b>75</b> |
| <b>Преди първата употреба</b>                                         | <b>76</b> |
| Подготовка на уреда                                                   | 76        |
| <b>Употреба</b>                                                       | <b>76</b> |
| Избиране/Поставяне на приставка                                       | 77        |
| Примери за приложение                                                 | 78        |
| Включване/Изключване на уреда и избиране на<br>степен на интензивност | 79        |
| Степени на интензивност                                               | 80        |
| <b>Почистване и поддръжка</b>                                         | <b>80</b> |
| <b>Съхранение</b>                                                     | <b>81</b> |
| <b>Отстраняване на неизправности</b>                                  | <b>81</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                          | <b>82</b> |
| Предаване на уреда за отпадъци                                        | 82        |
| Предаване на опаковката за отпадъци                                   | 83        |
| <b>Технически данни</b>                                               | <b>83</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                       | <b>84</b> |
| Сервизно обслужване                                                   | 87        |
| Вносител                                                              | 87        |

## Въведение



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред и неговите приставки са предназначени само за масажиране на мускулатурата на врата, раменете, ръцете, гърба (с изключение на гръбначния стълб), бедрата, прасците и седалището. Използвайте единствено предвидените за целта приставки. Не използвайте уреда директно върху костите.

Уредът е предназначен единствено за лична употреба при домашни условия, а не за медицински или търговски цели, и не може да замести медицинско лечение. Той не е предвиден за използване за медицински/терапевтични или професионални цели. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

## Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (в съответните случаи):



**ОПАСНОСТ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.       |
|  | <b>ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване. |
|  | <b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.                              |
|  | Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.                                                                                                                                               |
|  | Прочетете ръководството.                                                                                                                                                                                                |
|  | Постоянен ток.                                                                                                                                                                                                          |
|  | Свалящо се захранващо устройство                                                                                                                                                                                        |

## Указания относно търговски марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

## Указания за безопасност

### **ОПАСНОСТ!**

- ▶ Включвайте мрежовия адаптер само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда/мрежовия адаптер.
- ▶ Внимавайте зарядният кабел да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Дръжте уреда и зарядния кабел далече от горещи повърхности.
- ▶ Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. Във вътрешността не се намират части, които подлежат на поддръжка. Освен това губите правото на изискване на гаранция.

- ▶ Изключвайте уреда след всяка употреба и преди почистване.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, никога на открито.
- ▶ Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
- ▶ Не използвайте уреда, докато се къпете или вземате душ. Не оставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които той може да падне във ваната, умивалника или други пълни с вода или други течности съдове.
- ▶ В никакъв случай не посягайте към уреда, ако е паднал във вода.
- ▶ Не използвайте уреда, ако мрежовият кабел е повреден, мрежовият адаптер е дефектен, уредът не функционира правилно, падал е на пода или във вода или е повреден и ако по приставките има повреди.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- ▶ Лица с кардиостимулатор, изкуствени стави или електронни импланти трябва да се консултират с лекар преди употреба на уреда.
- ▶ Не използвайте уреда в областта на сърцето, лицето и интимната зона.
- ▶ Не използвайте уреда, ако страдате от едно или няколко от следните заболявания или оплаквания: смущения в кръвооросяването, разширени вени, открити рани, контузии, напуквания на кожата, възпаления на вените, тромбоза, диабет или дискова херния.

- ▶ Никога не използвайте уреда върху деца, животни, при бременност, на главата и на шията или на други части на тялото, по които има отоци, изгаряния, възпаления, екземи, рани или чувствителни места.
- ▶ Не използвайте уреда под одеяла или възглавници. Никога не използвайте уреда в близост до бензин или други леснозапалими материали.

## **⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!**

- ▶ Не използвайте уреда по време на сън или след прием на средства, намаляващи способността за реагиране (напр. обезболяващи или алкохол).
- ▶ Никога не използвайте уреда директно върху костите, напр. на гръбначния стълб, пищялите, горната част на ходилото или подобни места на тялото.
- ▶ Използвайте уреда само върху суха и чиста повърхност на тялото.
- ▶ Прекратете незабавно процедурата с уреда, ако възприемате масажа като неприятен или изпитвате болка.
- ▶ Приложението не трябва да продължава повече от 15 минути без прекъсване.

- ▶ Не пъхайте пръсти или предмети в отвора за приставките. Дръжте дълги коси далече от въртящи се части.
- ▶ Използвайте уреда само по предназначение.

## **ВНИМАНИЕ!**

 Използвайте уреда само в затворени помещения.

- ▶ Използвайте уреда само с включените в окомплектовката на доставката принадлежности.
- ▶ За зареждане на уреда използвайте само включените в окомплектовката на доставката заряден кабел.
- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶  Една литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта, респ. е приложена към продукта.

- ▶ Този уред съдържа акумулаторна батерия, която не може да се сменя.

- ▶ Уредът разполага с интегрирана литиево-йонна акумулаторна батерия. Неправилно боравене може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- ▶ Уредът не трябва да се хвърля в открит огън.
- ▶ Не отваряйте и не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия може да прегрее и да се пръсне. Съществува опасност от пожар!
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на зареждане.

## Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- мини пистолет за масаж
- 4 приставки (1 сферична, 1 конусовидна, 1 U-образна и 1 плоска глава)
- чанта за съхранение
- USB заряден кабел
- ръководство за потребителя

**⚠ ОПАСНОСТ!** Не допускате деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.

- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.

- 2) Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.
- 3) Отстранете защитното фолио от дисплея ❶.

**i Указание:**

Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиса (вж. глава *Сервизно обслужване*).

## Описание на уреда

Фигура А (вж. разгъващата се страница):

- ❶ Дисплей
- ❷ Бутон  (за включване/изключване на уреда/настройка на степен на интензивност)
- ❸ Индикатор за нивото на зареждане
- ❹ Индикатор за интензивност
- ❺ USB-C порт
- ❻ USB заряден кабел (USB-A към USB-C)
- ❼ Захват за приставки

Фигура Б:

- ❽ Сферична глава
- ❾ Плоска глава
- ❿ Конусовидна глава
- ⓫ U-образна глава
- ⓬ Чанта за съхранение

## Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия

**⚠ ОПАСНОСТ!** Опасност за живота поради токов удар! Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, а не в непосредствена близост до вода, като напр. до или над пълен с вода умивалник.

**i Указание:**

Преди използване на уреда интегрираната акумулаторна батерия трябва да бъде заредена напълно.

USB зарядният кабел **6** и USB-C портът **5** служат само за зареждане на вътрешната акумулаторна батерия. Те не са подходящи за предаване на данни.

Продължителността на работа с напълно заредена акумулаторна батерия при максимална степен на интензивност е около 4 – 5 часа. Акумулаторната батерия може да се зарежда отново по всяко време и при всякакво ниво на зареждане.

За зареждане на уреда използвайте USB мрежов адаптер с клас на защита II, разрешен за използване с битови уреди и разполагащ с изходно напрежение 5 V  $\equiv$  и изходен ток макс. 2 A.

За зареждане на интегрираната акумулаторна батерия използвайте само включения в окомплектовката на доставката USB заряден кабел **6**. Отстранете USB зарядния кабел **6** след приключване на процеса на зареждане на уреда.

- 1) Уверете се, че уредът е изключен. За да изключите уреда, задръжте натиснат бутона  **2** за около 2 секунди.
- 2) Свържете USB-A щекера на USB зарядния кабел **6** с подходящ мрежов адаптер.
- 3) Свържете USB-C щекера на USB зарядния кабел **6** с USB-C порта **5** на уреда.

- 4) Включете мрежовия адаптер в контакт.  
Индикаторът за нивото на зареждане **3** светва. Нивото на акумулаторната батерия се показва с 5 чертички. Когато всички чертички на индикатора за нивото на зареждане **3** светят постоянно, уредът е зареден напълно.
- 5) Издърпайте мрежовия адаптер от контакта и USB зарядния кабел **6** от уреда.

**i Указание:**

Когато се вижда само една чертичка на индикатора за нивото на зареждане **3** и тя започне да мига, акумулаторната батерия е слаба (ниво на зареждане под 5 %). Незабавно заредете уреда.

## Преди първата употреба

### Подготовка на уреда

- 1) Заредете акумулаторната батерия, както е описано в глава **Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия**.
- 2) Препоръчваме преди първоначалното използване да почистите уреда и приставките **8-11**, както е описано в глава **Почистяване и поддръжка**. Така ще отстраните евентуално налични остатъци от производствения процес.

Сега уредът е готов за работа.

## Употреба

С този уред можете да предоставите на себе си или на други успокояващ и ефективен масаж на тригерни точки. Масажите на тригерни точки могат да отпуснат мускулите или да подействат стимулиращо за намаляване на схващания, болки и умора. Мини пистолетът за масаж предлага енергичен, интензивен масаж за бедрата, прасците, раменете, ръцете и областта на гърба (с изключение на гръбначния стълб). В зависимост от степента на схващанията в третираната част на тялото се препоръчва продължителност на процедурата от около максимум 15 минути.

Масажът винаги трябва да се усеща като приятен. Леко зачервяване на третираните области до леки хематоми са нормално съпътстващо явление, тъй като масажът стимулира целево кръвооросяването. Но ако установите прекомерни реакции на кожата, прекратете използването и се консултирайте с лекар.

## Избиране/Поставяне на приставка

- 1) Изберете подходящата приставка за желаната процедура и част от тялото, както следва:

| Приставка                                                                                   | Подходяща за:                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>8</b>   | равномерен и лек масаж за отпускане на малки мускулни групи, напр. на горната част на ръцете, раменете, талията и краката.                             |
|  <b>9</b>   | области с голяма площ по цялото тяло, като напр. седалище, бедра и гръб (с изключение на гръбначния стълб).                                            |
|  <b>10</b> | целенасочен и точков масаж на дълбока мускулна тъкан, напр. на стъпалата, дланите, мускулите на плешките.                                              |
|  <b>11</b> | равномерно силна двуточкова стимулация на дълбока мускулатура в долната част на гърба (с изключение на гръбначния стълб), тила, ахилесовото сухожилие. |

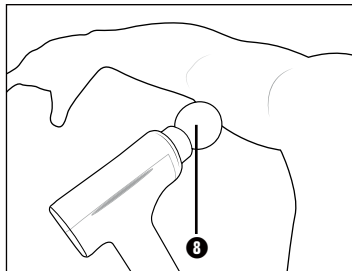
- 2) Поставете желаната приставка в захвата **7** и я натиснете навътре до упор.
- 3) За да смените приставката, внимателно я издърпайте хоризонтално, при необходимост с леко въртене, от захвата **7**.

## Примери за приложение

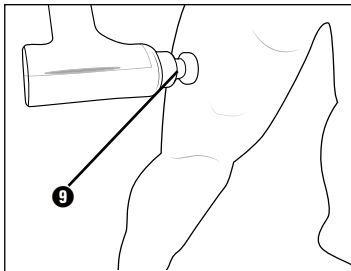
### **Указание:**

Не поставяйте приставките директно върху костите, а само върху мускулна тъкан.

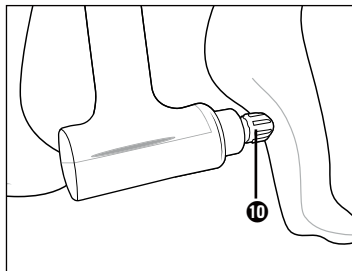
Примери за приложение на ръцете (фиг. 1), бедрата (фиг. 2), ходилото (фиг. 3) и ахилесовото сухожилие (фиг. 4):



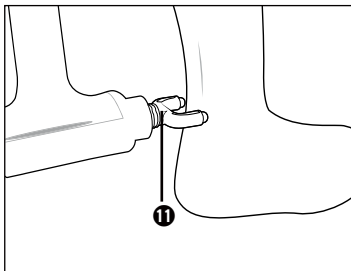
фиг. 1



фиг. 2



фиг. 3



фиг. 4

## Включване/Изключване на уреда и избиране на степен на интензивност

- 1) Включете уреда, като задържите натиснат бутона  **2** за около 2 секунди. Точките на индикатора за интензивност **4** светват една след друга. След това светва индикаторът за нивото на зареждане **3** (при непълно зареждане на акумулаторната батерия не светват всички чертички).
- 2) Същевременно уредът започва да работи с най-ниската степен на интензивност. На индикатора за интензивност **4** светва първата точка. Натиснете повторно бутона  **2**, за да повишите степента на интензивност. При всяко натискане интензивността се повишава с една степен и светва допълнителна точка на индикатора за интензивност **4**.

### **Указание:**

Когато след достигане на най-високата степен на интензивност отново натиснете бутона  **2**, уредът се връща към най-ниската степен на интензивност.

- 3) Масажирайте желаната част на тялото, като движите леко приставката напред-назад върху мускулната област.

### **Указание:**

Не прилагайте твърде силен натиск, тъй като в противен случай уредът се изключва автоматично след няколко секунди, за да предпази двигателя от възможно претоварване.

Когато това защитно приспособление се е задействало, двигателят спира да работи, индикаторът за интензивност **4** мига и след това уредът се изключва. Трябва да стартирате отново уреда.

- 4) Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете, като задържите натиснат бутона  **2** в продължение на около 2 секунди.

**i Указание:**

Уредът е оборудван с автоматично изключване с цел предотвратяване на прегряване. След 15 минути постоянна работа уредът се изключва автоматично. Оставете уреда да се охлади за минимум 15 минути, преди да го използвате отново.

**Степени на интензивност**

Интензивността на масажа варира според избраната степен, както следва:

| Индикатор за интензивност ④ | Интензивност |
|-----------------------------|--------------|
| 1 точка                     | 1600 min-1   |
| 2 точки                     | 1950 min-1   |
| 3 точки                     | 2300 min-1   |
| 4 точки                     | 2650 min-1   |
| 5 точки                     | 3000 min-1   |

**Почистване и поддръжка****⚠ ОПАСНОСТ!** Токов удар!

Не почиствайте уреда, докато се зарежда. Изключвайте уреда преди всяко почистване. Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда

**❗ ВНИМАНИЕ!**

Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!

- 1) Изключете уреда, като задържите натиснат бутона  ② в продължение на около 2 секунди.
- 2) При необходимост издърпайте USB зарядния кабел ⑥.

- 3) Избършете уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати, които могат да разяждат пластмасата. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода. Внимавайте в уреда да не проникват влага или течност!
- 4) За хигиенично почистване измийте приставките с вода и мек почистващ препарат и след това ги изплакнете с чиста вода.
- 5) Оставете всичко да изсъхне добре, преди да приберете или да използвате отново уреда.

## Съхранение

- Съхранявайте уреда в чантата за съхранение 12 на сухо, ненапразнено място без пряка слънчева светлина.
- Зареждайте акумулаторната батерия на редовни интервали, за да осигурите дълъг срок на експлоатация на акумулаторната батерия.

## Отстраняване на неизправности

| Проблем                                                                | Решение                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| След натискане на бутона за включване/изключване уредът не се включва. | Проверете дали акумулаторът е зареден. За зареждане на акумулаторната батерия постъпете, както е описано в глава <b>Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия</b> . |
| Индикаторът за интензивност мига, след това уредът се изключва.        | При масажа е упражнен твърде силен натиск. Защитата срещу претоварване на двигателя се е задействала. Рестартирайте уреда. Не натискайте твърде силно при масажирането.   |

Ако не можете да отстраните проблема с горепосочените стъпки, моля, обърнете се към сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

**Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

## Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Технически данни

| Уред                                             |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Входно напрежение                                | 5,0 V ===                                                                                                                  |
| Входен ток                                       | макс. 2 A                                                                                                                  |
| Интегрирана акумулаторна батерия (литиево-йонна) | 1800 mAh/7,4 V ===/13,32 Wh                                                                                                |
| Клас на защита                                   | III /  (защита чрез понижено напрежение) |

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 421642-2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: [info@kaufland.bg](mailto:info@kaufland.bg)

IAN 421642-2210

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Stav informácií · Stanje informacija

Актуалност на информацията: 03 / 2023 · Ident.-No.: SOMMG3.7A1-112022-2

---

IAN 421642-2210